

タニヤ・ルキン・ リンクレイター Tanya Lukin Linklater

1976年コディアク(米国)生まれ。

ノースベイ(カナダ)拠点。

Born 1976 in Kodiak, USA.

Based in North Bay, Canada.

351↑ | 《たくさんの心から生まれる増幅》2019

An amplification through many minds, 2019

351↓, 352-353 | 《グラスグラスグラス》2022

grassesgrassesgrasses, 2022

屋根瓦の上から厄除の鍾馗像^{しょうき}が住人を見守る川村家住宅の土蔵。2階建てのうち1階が、アラスカ南西部の先住民民族アルーティクのアーティスト、タニヤ・ルキン・リンクレイターによる、映像、スカーフ、石から成るインスタレーションの空間となった。壁面に木製の棚を備えた蔵の中は、重要なものを保存する空間という点において、映像作品《たくさんの心から生まれる増幅》(2019)の舞台となる博物館の収蔵庫と共鳴する。本作は、アラスカの先住民の間で代々継承され、その文化的な営為の痕跡や知識が編み込まれた籠、防寒着、煙草入れといった品々が収蔵されたアメリカのフィービー・A. ハースト人類学博物館の保存施設が主要舞台となっている。収蔵庫で祖先の品々が人目に触れず息を潜めているように、映像の前半は無音。ルキン・リンクレイターが、まるで古書を読解するかように祖先の手仕事に一点一点丁寧に触れる。彼女の作品の多くは、知識の身体化に関するものである。映像内でのダンサーとの会話を介して、この蔵のなかにも先住民の思想が立ち上がる。

一方、蔵の中で物理的に大きな存在感を示すのは、歴史的にタートルアイランド(先住民のいう北米大陸)で「先住民の祖母たち」が身に着けてきたスカーフによる彫刻。それらは他の地域でも、別の文脈で着用されてきたものである。本展には(アラスカから見て)西方、大地、石や山と関連する青のスカーフが選ばれ、その上にはコーコム・スカーフの彫刻との関連で、愛知県内で採取された石が置かれた。指示書に基づき、川辺で作品の意図を石に語りかけたうえで、移動中の景色が見えるように大切に扱い、会期後に元の川に返される。これらの要素から成る本作は《グラスグラスグラス》*と題された。ルキン・リンクレイターの作品には、先住民に伝わる実践を慈しみ、学び直し、修復し、継承する行為、そして先住民の知識と文化を資本主義経済の消費から自分たちの手で守ろうとする意識が通底している。

ルキン・リンクレイターは2021年ニューヨークのニュー・ミュージアム・トライエニアルや、サンフランシスコ近代

美術館(米国)での展示のほか、2020年には初の詩集『Slow Scrape』を発表している。

[L.S.]

*レイリ・ロング・ソルジャーの詩集『Whereas』(Graywolf Press, 2017)からの引用。暴力に満ちた米国の歴史を参照した詩編や、カナダの先住民が「the grassroots people(草の根の人々)」とも呼ばれてきたことから、ルキン・リンクレイターは本作の大地や石の要素と結びつけてこのフレーズを作品名とした。

The guardian deity *Shoki* watches over residents from above the roof tiles of the Kawamura Family Residence's earth-walled storehouse. On the first floor of the two-story structure was a space containing an installation composed of a video, scarves, and stones by artist Tanya Lukin Linklater, whose Indigenous Alutiiq homeland is in southwestern Alaska. In that it is a space for preservation of important objects, the storehouse, with wooden shelves on its walls, resonates with the museum storage room where much of the video piece *An amplification through many minds* (2019) takes place. This storeroom is a facility of the Phoebe A. Hearst Museum of Anthropology in the US, which has a collection including items such as baskets, winter clothing, and tobacco pouches passed down from generation to generation among the Indigenous peoples of Alaska and interwoven with traces of their cultural practices and knowledge. The first half of the video is silent, reflecting the way the objects are hidden from view in a storage room, and Lukin Linklater carefully handles each item of her ancestors' handiwork as if turning the pages of an old book. Lukin Linklater's work is often concerned with embodied knowledges. Her conversations with dancers allow for Indigenous ideas to be physicalized within this storeroom.

Meanwhile, kohkom scarf sculptures exerts a powerful physical presence in the storehouse. Kohkom scarves are worn by the "kohkoms," or grandmothers, and other community members within different contexts on Turtle Island (an Indigenous name for the North American continent). For this exhibition, a blue scarf was chosen for its association with the west (the direction of this venue when seen from Alaska), and with the earth, stones, and mountains. Stones gathered from Aichi Prefecture are placed in relation to the kohkom scarf sculptures. In accordance with the artist's written instructions, the intent of the work was explained to stones by a river, the stones were then carefully



handled so that they could see the scenery while in transit, and after the Triennale closes, they were returned to the river from which they came. The entire work consisting of these elements is titled *grassesgrassesgrasses*.* Lukin Linklater's work is informed by the process of caring for, relearning, restoring, and passing on practices, and by awareness of the need to protect Indigenous knowledges and cultures from the rampant consumerism of the capitalist economy.

Lukin Linklater has exhibited her work at the

New Museum Triennial in New York in 2021 and the San Francisco Museum of Modern Art in the US, and her first book of poetry, *Slow Scrape*, was published in 2020.

[I.S.]

* Quote from Layli Long Soldier's poetry collection *Whereas* (2017, Graywolf Press). Lukin Linklater chose this phrase as the title of her work because of the poem's references to the violence of American history, the phrase's connection to "the grassroots people" (a term sometimes used to refer to Indigenous peoples of Canada), and its association with the earth and stone elements of the work.